COPYRIGHT© INTERNATIONAL ISLAMIC UNIVERSITY MALAYSIA

# FORM, FUNCTION & MEANING OF WINDOWS: AN ANALYTICAL STUDY OF ISLAMIC MONUMENTS OF IṢFAHĀN (17TH TO 19TH CENTURIES)

BY

TAYEBEH GOODARZI

A dissertation submitted in fulfilment of the requirement for the degree of Master of Arts in Islamic and Other Civilizations

International Institute of Islamic Thought and Civilization
International Islamic University Malaysia

AUGUST 2014

# ABSTRACT

This study seeks to investigate and clarify the Iranian Islamic Windows from 17th to 19th centuries of Iṣfahān, through a descriptive study of historical developments of windows in traditional buildings. Although, there are some academic studies about modern windows and their relation to climatic perspective, there are no written and classified documents on Iranian traditional windows. It focuses on form, function and meaning of those windows and their decoration, placements and colour. To achieve the research objectives, it carried out systematic library research and field works, visiting Haqīqī, Borujerdi-ha and Mashruteh house besides Sheikh Lutfullāh Mosques and Ali Qoli Agha Public bath in the state of Iṣfahān, and technical observation done by photography. In addition, preparation of line drawing of window's classification and analytical study according to their forms, patterns, materials and colours constitute a stage of visual research methodology. It is found that there are 15 types of windows in Iranian buildings falling under three categories: the full/semi wall windows, the wall orifice windows and the ceiling windows. The central thrust of the study is that the Iranian Islamic windows can indeed be defined as an important and sacred element of building with their holy and undeniable association and relation with light. Iranian windows were not only used as ventilation and decorative constructions, they had been used as spiritual element too. Since the main function of the windows remains all through the history, to use these windows in the modern era, there is a need to redefine their placement and decorations.

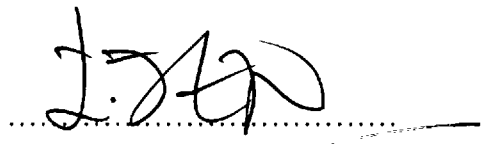
# ملخص البحث

تهدف هذه الأطروحة لدراسة وبيان النافذة الإسلامية الإيرانية لفترة ما بين القرن السابع عشر والتاسع عشر الميلادي في أصفهان، وذلك من خلال دراسة وصفية عن التطورات التاريخية لنوافذ المباني التقليدية. فالبرغم من أنّ هناك دراسات علمية حول النوافذ الحديثة وعلاقتها بالمناخ إلاّ أنّه لا توجد وثائق مكتوبة وموثقة حول النوافذ الإيرانية التقليدية. وبناءً عليه فإنّ هذا البحث يركّز على شكل ووظيفة ومعاني تلك النوفذ ويهتم بالنواحي المتعلقة بديكورها ومواضعها وألوانها. ومن أجل تحقيق أهداف البحث اعتمدتِ الباحثة على البحث المكتبي والميداني القائم على الملاحظة حيثُ قامتْ بزيارة كلّ من بيت هقيقي وبيت بروجرديها إلى جانب زيارتها مساجد لطف الله وعلى غولي آغا بولاية أصفهان مصطحبةَ معها جهازًا فوتوغرفياً. وبالإضافة إلى ذلك فإنّ الباحثة قامتْ بإعداد خطٍ لرسم النوافذ وتصنيفها وإجراء دراسة تحليلية عليها وفقاً لأشكال وأنماط ومواد وألوان محددة. وتُعدّ هذه منهجيةَ البحث البصريةَ. وفي الأخير توصّل البحث إلى أنّ هناك خمسة عشر نوعاً من نوافذ المباني التقليدية الإيرانية والتي يُمكن تصنيفها وفقاً لأماكن وجودها إلى ثلاثة أنواع: النوافذ ذات جدران كاملة وأخرى نصفية ووجدران ذات فوهات وفتحات على السقف. ومن هنا فإنّ الركيزة الأساسية لهذه الدراسة تكمن في أنّ النوافذ الإسلامية الإيرانية يمكن أن تُعتبر في الواقع عنصراً مهماً ومقدساً للمباني، وله علاقة بالضوء. ومن الجدير بالذكر أنّ النوفذ الإيرانية لم تُستخدم فقط من أجل التهوئة والزخرفة أوالديكور بلِ استُخْدِمتْ لأغراض روحية أيضاً. وبما أنّ الوظيفة الرئيسة التي كانت تؤديها النوافذ تبقى تاريخيةً فإنّ استخدامها في العصر الحديث يتطلّب إعادة تحديد مواطنها وزخرفتها.

# APPROVAL PAGE

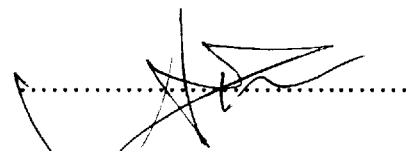
I certify that I have supervised and read this study and that in my opinion it conforms to acceptable standards of scholarly presentation and is fully adequate, in scope and quality, as a dissertation for the degree of Master of Arts (Islamic and Other Civilizations).

Amir H. Zekrgoo
Supervisor



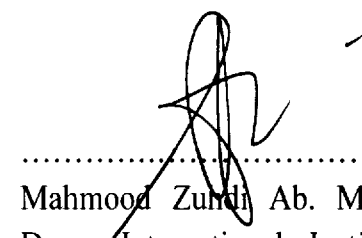
Ismawi Hj. Zen
Co- Supervisor

I certify that I have read this study and that in my opinion it conforms to acceptable standards of scholarly presentation and is fully adequate, in scope and quality, as a dissertation for the degree of Master of Arts (Islamic and Other Civilizations).



Ali Raza Soomro
Examiner

This dissertation was submitted to the International Institute of Islamic Thought and Civilization (ISTAC) and is accepted as a fulfilment of the requirement for the degree of Master of Arts (Islamic and Other Civilizations).



Mahmood Zuhdi Ab. Majid
Dean, International Institute of Islamic Thought and Civilization

# DECLARATION

I hereby declare that this dissertation is the result of my own investigation, except where otherwise stated. I also declare that it has not been previously or currently sublitted as a whole for any other degrees at IIUM or other Institutions.

Tayebeh Goodarzi

Signature..... Date..24.7.2014.....

INTERNATIONAL ISLAMIC UNIVERSITY MALAYSIA

# DECLARATION OF COPYRIGHT AND AFFIRMATION OF FAIR USE OF UNPUBLISHED RESEARCH

Copyright © 2014 by Tayebeh Goodarzi. All rights reserved.

## FORM, FUNCTION & SYMBOLISM OF WINDOWS: AN ANALYTICAL STUDY OF ISLAMIC MONUMENTS OF IṢFAHĀN (17TH TO 19TH CENTURIES)

No part of this unpublished research may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission of the copyright holder except as provided below.

1. Any material contained in or derived from this unpublished research may only be used by others in their writing with due acknowledgement.

2. IIUM or its library will have the right to make and transmit copies (print or electronic) for institutional and academic purposes.

3. The IIUM library will have the right to make, store in a retrieval system and supply copies of this unpublished research if requested by other universities and research libraries.

Affirmed by Tayebeh Goodarzi

Signature

24.7.2014

Date

# ACKNOWLEDGEMENTS

"O my Lord! So order me that I may be grateful for Thy favours, which thou hast bestowed on me and on my parents, and that I may work the righteousness that will please Thee: And admit me, by Thy Grace, to the ranks of Thy righteous Servants." (27:19)

"Whose hand and tongue is capable, to fulfil the obligation of thanks to Him?" -The Gulistan of Saadi. All the achievements are upon God's willing and there is no exception for the entire universe. I am truly thankful to God for His guidance and mercy towards the end of this research; I felt His presence at all times and I so will thank Him again and again for His kindness.

I acknowledge and appreciate much the help, support, assistance and prayer of my parent, the ones who brought me up and thought me the true way of life with true love and affection.

I am eager to thanks to my husband Kian, for his immense support all through our shared life which was in conjunction with my master study and living abroad alone, far from the homeland. I could never imagine myself completing my master study and thesis without his love and support.

I seek to take this opportunity to extend my heartfelt gratitude to my advisor and supervisor, Prof. Dr. Amir H. Zekrgoo, whose presence in ISTAC has informed my interest in studying there, for invaluably, honestly and patiently guiding me rightly throughout this study. I thank you for the kind of way of life and thought you have instilled in me throughout my studentship under your tutelage. I am also thankful to my co-supervisor, Emeritus Prof. Dr. Ismawi Haji Zein for his useful and insightful advices and guidance through this study.

I would like to thank to my dear brother, Ali, for his emotional support and pray, in successfully finishing this study.

I am also grateful to my friends, Sisters Maryam and Leyla Tajer, and the family of Sister Leila, Bro. Hanif, Jalaledin and Shahabedin, all whose presence in ISTAC has made my living and studying there memorable. Gratitude is also extended to my entire course/classmates, friends and neighbours at ISTAC for sharing with me their knowledge, friendship and kindness.

I am grateful to my mother-in-law, my symbol of strength, love and generosity, my Sister-in-law, Kati, whose sister-like love to me is immeasurable, and my Brother-in-law, Reza, as well as my Daughter-in-law, Kajal, who had just started walking when I left Iran. Lastly, I thank all those, fellow students and colleagues, teachers, friends, and family members, whose names this page cannot contain. I could never imagine myself completing this study without your immense supports. To all of you I sincerely say *jazākum Allāh khayr, amen!*

# TABLE OF CONTENTS


Abstract ..... ii
Abstract in Arabic ..... iii
Approval Page ..... iv
Declaration ..... v
Copyright Page ..... vi
Acknowledgements ..... vii
List of Tables ..... xi
List of Figures ..... xii
List of Charts ..... xvii
List of Abbreviations ..... xviii

**CHAPTER 1: INTRODUCTION ..... 1**
Notes on the Transliteration of Arabic and Persian Words ..... 2
Literature Review ..... 3
Problem Statement ..... 6
Research Objectives ..... 6
Scope of the Study ..... 7
Research Methodology ..... 7
Linguistic of the Word Window ..... 9
The Origin of Window ..... 11
Roles of Windows in Architecture ..... 17
Light ..... 17
Ventilation and Air Exchanging ..... 18
Ornamental aspect ..... 19
Importance of Window in Architecture: ..... 19
Defining an Architectural style and Identity ..... 19

**CHAPTER 2: WINDOW IN PRE-ISLAMIC AND ISLAMIC IRANIAN ARCHITECTURE: A HISTORICAL REVIEW ..... 21**
Chronological History of Windows in Pre Islamic-Persian Architecture ..... 21
Windows, Form, Framing and Material ..... 28
History of Window in the first period of Persian Islamic architecture ..... 31
Jāmī Masjid of Fahraj ..... 31
Tārīkhana Mosque ..... 33
Jāmī' Mosque of Nā'in ..... 34
Jāmī' Mosque of Ardistān ..... 37
Jāmī' Mosque of yazd ..... 39

**CHAPTER 3: SYMBOLIC CONTEXT OF WINDOW AS A MESSENGER OF LIGHT AND COLOR ..... 43**
Introduction ..... 43
Relation between window and light ..... 44
Spiritual Light in the Thought of Pre-Islamic Scholar ..... 44
Spiritual Light in the Views of Muslim Scholar ..... 45
Philosophical aspects of light according to al-Ghazali and Sohrawardi 46

Light and darkness ..... 48
Light In Islamic Architecture ..... 49
Apertures of Heaven ..... 50
Symbolism of Colour in Window ..... 52
Symbolism of Blue, Yellow, Red and Green ..... 52

**CHAPTER 4: CLASSIFICATION OF WINDOW IN IRANIAN MONUMENTS OF ṢAFAVĪD AND QĀJĀR DYNASTY ..... 55**
Dar-Panjareh (در-پنجره) ..... 55
Pāchang (پاچَنگ) ..... 56
Ghalbakan -Dar (غَلبَکَن در) ..... 58
Orosi (اُرُسی) ..... 59
Rozaneh (روزنه) ..... 62
Goljām (گُلجام) ..... 63
Khorshīdī (خورشیدی) ..... 64
Hūrno (هورنو) ..... 65
Cheshm-Gāvī (چشم گاوی) ..... 66
Roushandān (روشندان) ..... 67
Jāmkhāneh (جامخانه) ..... 67
Shabāk (شباک) ..... 68
Jāli (جالی) ..... 69
Mashrabiyā (مشربیه) and Shanāshīl (شناشیل) ..... 70
Fakhro-Madyan (فخرومدین) ..... 74

**CHAPTER 5:WINDOWS OF IṢFAHĀN DURING 17TH TO 19TH CENTURY: AN ANALYTICAL STUDY ..... 79**
Introduction ..... 79
Ṣafavīd and Qājār through History ..... 79
Introductions to Case Studies ..... 82
Sheikh-Lutfullāh Mosque (1598-1603), Iṣfahān ..... 82
Borujerdi-ha mansion (1875-1893), Kāshān, Iṣfahān ..... 83
Haqīqī house, Iṣfahān ..... 84
Mashruteh House, Iṣfahān ..... 85
Ali Qoli Agha Public-bath (1743/44), Iṣfahān ..... 86
Classification of Most used Types of Windows in the Case Studies: Form, Patterns, Material, Colour and Location ..... 87
Dar-Panjareh (در-پنجره) ..... 87
Pāchang (پاچَنگ) ..... 89
Orosi (اُرُسی) ..... 90
Rozaneh (روزنه) ..... 94
Goljām (گُلجام) ..... 95
Khorshidi (خورشیدی) ..... 97
Hūrno (هورنو) ..... 99
Roushandān (روشندان) ..... 100
Jāmkhāneh (جامخانه) ..... 102
Shabāk (شباک) ..... 103

**CHAPTER 6: CONCLUSION ..... 106**
Recommendation ..... 110

**BIBLIOGRAPHY** ..... **111**

**GLOSSARY** ..... **114**

# LIST OF TABLES


| Table No. | | Page No. |
|---|---|---|
| 1.1 | Different types of window of Western civilizations according to Marco Bussagli (2005) | 15 |
| 4.1 | Classification of Iranian Window | 76 |
| 6.1 | Classification of Iranian windows according to their functions | 108 |

# LIST OF FIGURES


| Figure No. | | Page No. |
|---|---|---|
| 1.1 | (1): Architrave, (2): Side-post, (3): Windowsill | 12 |
| 1.2a | Single-hung sash window | 13 |
| 1.2b | Double-hung sash window | 13 |
| 1.2c | Casement window | 13 |
| 1.3 | Trajan's Market in Rome | 14 |
| 1.4 | Temple of Vesta at Tivoli | 14 |
| 1.5 | Cruciform Windows, Wrigiey Memorial Monument | 15 |
| 1.6 | Diagram of sun direction in Iran | 17 |
| 1.7 | Five windcatcher, Yazd, Iran, | 18 |
| 1.8 | diagram of windcatcher in a small house | 18 |
| 2.1 | Iranian Pre-Islamic time-line chart from *National Historical Atlas of Iran* | 21 |
| 2.2 | Qomrī Cave, Khorramābād, Iran. One of the oldest caves in Iran dated in Palaeolithic era. (Ref: Mehr news agency image archive). | 22 |
| 2.3 | Zāghe historical site and houses dated 6500BC | 23 |
| 2.4 | Jericho in the Jordan | 23 |
| 2.5 | Çatal Höyük in Turkey | 23 |
| 2.6 | In these plans, it is clearly noticed that all the entrances are either in the South or in the East, and when the opening is located in the West, there is windbreak exactly in front of the entrance. (Ref; Pirnia, Identification) | 24 |
| 2.7 | Elamid seals with trace of window (Left: house, Right: temple) ref: National Historical Atlas of Iran | 25 |
| 2.8 | Ivan Madaen and its blind window | 25 |
| 2.9 | Persepolis carved stone gates. | 26 |
| 2.10 | Nīyasar, Kāshān, fire temple | 27 |
| 2.11 | Sarvistan Palace | 28 |

| | | |
|---|---|---|
| 2.12 | Mādai castle, relief from Sharukin end of 8th BC | 29 |
| 2.13 | Mādi door modelling | 29 |
| 2.14 | Sasanid Door modelling | 30 |
| 2.15 | Blind arches around central court. The existing Minaret was built in 10th or 11th century and is made of small raw bricks. | 32 |
| 2.16 | The elegant stucco reliefs on the eastern wall possess Sasanid art features | 32 |
| 2.17 | Small opening in the roof of Masjid Jāmīʿ Fahraj | 33 |
| 2.18 | Tārīkhana mosque plan (lefrt), Qubā plan mosque (right) | 33 |
| 2.19 | Tārīkhana Mosque central court (left) and Īwāns (right) | 34 |
| 2.20 | Jāmīʿ Mosque of Nā'in, *Shabīstān* plan and the entrance view | 35 |
| 2.21 | Jāmīʿ Mosque of Nā'in window on the top of the main entrance | 36 |
| 2.22 | Jāmīʿ Mosque of Nā'in window on drum of the dome and second floor *Shabīstān* | 36 |
| 2.23 | Jāmīʿ Mosque of Nā'in window of the underground prayer hall | 36 |
| 2.24 | Central court-yard of Ardistān Jāmīʿ mosque with its three Īwāns | 37 |
| 2.25 | Rectangular opening of octagon chamber, Ardistān Mosque | 38 |
| 2.26 | Window with mesh screen in the Ardistān mosque outside view | 39 |
| 2.27 | One of the big window in the mosque | 39 |
| 2.28 | Turquoise tiles appeared in domes's house entrance | 40 |
| 2.29 | Stained glass window in the Jāmīʿ Mosque of yazd | 40 |
| 2.30 | Covered windows with clay mesh screen | 41 |
| 2.31 | Wooden window face central court | 41 |
| 2.32 | Outdoor view of one of the big windows with mesh screen and rectangular window of drum of the dome | 42 |
| 2.33 | Different opening in the square chamber | 42 |
| 3.1 | Nasir Moque, Shiraz, Iran | 54 |
| 4.1 | *Se-Darī* room,yard view, Lariha, Yazd, Iran | 56 |
| 4.2 | *Dar-Panjareh in Panj-Darī* room, yard view, Borujerd, Iran | 56 |

4.3 *Pāchang* in the second storey of a house, Borujerd, Iran 57

4.4 *Pāchang* at the entrance of Imam Mosque, Borujerd 57

4.5 *Pāchang* in Iranian house converted to traditional restaurant. 58

4.6 Ghalūkan-Dar, Masouleh, Iran 59

4.7 *Orosi* in Sanandaj Museum, Iran 59

4.8 Declining *Orosi*, Bekhradi house, Iṣfahān. *Orosi's* function, its frame and different standing possibility levels are demonstrated in this image. 61

4.9 *Chefte-Rīzeh* in wooden *Orosi* 61

4.10 *Rozaneh* with mesh screen 62

4.11 *Rozaneh* with stained glass 62

4.12 *Goljām* in Tabatabayiha house, Kāshān, Iran 63

4.13 *Goljām*; Chalked frame window with coloured glass, inside view, Abbasian house, Kāshān, Iran 63

4.14 *Khorshīdī* in Tabatabayiha House, Kāshān 64

4.15 *Khorshīdī* in Lariha house, Yazd 64

4.16 Series of *Hūrnos in Bazar*, Qazvin 65

4.17 Pantheon Oculus in Rome 66

4.18 *Cheshm-Gāvī* with vertical opening and two model of *Cheshm-Gāvī* in Sanandaj museum, Iran 66

4.19 Rūshandān in Hasht Bīhīsht pavilion, Isfahān, Iran 67

4.20 Jāmkhāneh of a public bath in Isfahān 68

4.21 *Shabāk* with Eslimi patterns in Hakīm mosque, Iṣfahān 69

4.22 Jāli (screen), Second half of the 16th century, India, Red sandstone; pierced, carved, The Metropolitan Museum of Art, New York, Rogers Fund, 1993 (1993.67.2) 70

4.23 Stone lattice screen, 17th century, Bekhradi house, Iṣfahān, Iran 70

4.24 *Mashrabiyā* (bay window), Egypt 72

4.25 *Mashrabiyā*, 5 star hotel in Jaddah (contemporary) 72

| | | |
|---|---|---|
| 4.26 | An original *Mashrabiyā*, Cairo, Egypt with small opening in bottom and bigger than in top | 73 |
| 4.27 | Two different types of *Shanāshīl* in Bushehr, Iran | 74 |
| 4.28 | Fakhro-Madyan in the entrance of Sheikh Lutfullāh mosque | 75 |
| 4.29 | Fakhro-Madyan in the Borujerdiha house in Kāshān | 75 |
| 5.1 | Three forms of *Dar-Pajnareh*, Borujerdi-ha Mansion | 87 |
| 5.2 | Patterns of *Dar-Pajnare*, Borujerdi-ha Mansion | 88 |
| 5.3 | Three types of *Dar-Pajnare*, Borujerdi-ha Mansion | 88 |
| 5.4 | *Pāchang* form modelling | 89 |
| 5.5 | Geometric patterns of *Pāchang* | 89 |
| 5.6 | *Pāchang* in Mashrote house | 90 |
| 5.7 | *Pāchang* in Borujerdi-ha house | 90 |
| 5.8 | Three forms of *Orosi* from case studies | 90 |
| 5.9 | Geometric and floral patterns used in *Orosis* | 92 |
| 5.10 | Three types of *Orosi* used in Haqiqi house | 93 |
| 5.11 | Two types of *Orosi* used in Mashrote house | 93 |
| 5.12 | Three forms of *Orosi* used in these case studies | 94 |
| 5.13 | Geometric and floral patterns used in *Rozaneh* | 94 |
| 5.14 | Three types of *Rozaneh* in Borujerdi-ha Mansion | 95 |
| 5.15 | *Rozaneh* in Sheikh lutfullah Mosque | 95 |
| 5.16 | Three forms of *Goljām* used in these case studies | 96 |
| 5.17 | Geometric and floral patterns of *Goljām* | 96 |
| 5.18 | *Goljām* in Borujerdi Mansion | 97 |
| 5.19 | Haqīqī House (Left), Mashruteh House (Right) | 97 |
| 5.20 | Two forms of *Khorshidī* | 97 |
| 5.21 | Two patterns of *khorshīdī* | 98 |
| 5.22 | *Khorshoidī* in Mashrute house | 98 |

| | | |
|---|---|---|
| 5.23 | Circular form of *Hūrno* | 99 |
| 5.24 | Circular patterns of *Hūrno* | 99 |
| 5.25 | Three *Hūrno*, Borujerdiha Mansion | 100 |
| 5.26 | Line drawing of *Roushandān*, Borujerdiha Mansion | 101 |
| 5.27 | Geometric patterns of *Roushandān*, Borujerdiha Mansion | 101 |
| 5.28 | Interior and exterior design of *Roushandān*, Borujerdiha Mansion | 102 |
| 5.29 | Line drawing of *Jāmkhāneh*, Ali Qoli Agha Public-Bath | 102 |
| 5.30 | *Jāmkhāneh* of Ali Qoli Agha Public-Bath | 103 |
| 5.31 | Line drawing of *Shabāk*: Geometric patterns | 104 |
| 5.32 | Line drawing of *Shabāk*; Floral motifs | 104 |
| 5.33 | Floral motifs design of *Shabāk*, Sheikh Lutfullāh Mosque | 105 |
| 5.34 | Geometric patterns of *Shabāks,* Sheikh Lutfullāh Mosque (Left and middle), Haqiqi House (Right) | 105 |

# LIST OF CHARTS


| Chart No. | | Page No. |
|---|---|---|
| 1.1 | Flow chart of the research methodology employed in this study | 9 |
| 6.1 | Classification of Iranian windows according to their function and placements | 107 |

# LIST OF ABBREVIATION

| | |
|---|---|
| AD | Anno Domini |
| AH | After Hijrah |
| BC | Before Christ |
| BCE | Before the Common Era Equivalent to BC. |
| etc. | (et cetera): and so forth |
| ISTAC | International Institute of Islamic Though and Civilization |
| No. | Number |
| Ed. | Editor |
| Saw | Arabic words "Ṣallallāh-u ʿAlayhi Wa Sallam" (may God's blessings and peace be on him) |

# CHAPTER 1

# INTRODUCTION

Windows are architectural openings in the walls of buildings to allow the admittance of light and air, and are often arranged for the purpose of architectural decoration, lightening, and air conditioning. A window sign of human life, wink to the passer-by, eye of the building allowing one to gaze at the outside world without being seen. Place of exchange of words and smell but, also a break in the wall's structural continuity, and thus place of vulnerability, fragility, thermal sensitivity, and leakage. A window may be covered with a screen, grill, glass, or shutters, or left uncovered, depending on surrounding environment and climate. The Eye, the mouth, the nose and the ear concurrently are not only determining features in the buildings' appearances, but also the intermediary which allows the occupants of a building to see, hear and feel the place of which they are part[1] .

To survey the Window and its functional, symbolic and ornamental aspects, a proper classification of types and forms of windows of a period is required. It is also necessary to study the geometric patterns, light and colour [in the stained glass windows] –with reference to the location and function– to understand the symbolic significance. This study attempts to investigate the types, forms, and meaning of window in Islamic Iranian architecture in the period between 17$^{th}$ and 19$^{th}$ centuries (Ṣafavid and Qājār dynasty). In this respect after classification of Iranian windows, five different building have been selected for detailed analytical study which are all

[1] Meiss, Pierre von, *Elements of architecture: from form to place*, (London: E & FN Spon, 1991), 3.

located in Iṣfahān and they dated back to the Ṣafavīd and Qājār dynasty. All the historical dates have been time lined from National Historical Atlas of Iran (1999).

## NOTES ON THE TRANSLITERATION OF ARABIC AND PERSIAN WORDS

In this research the transliteration rules of IIUM both for Arabic and Persian entries, which are presented in the following table, have been followed.

**TRANSLITERATION TABLE**

**CONSONANTS**

Ar=Arabic, Pr=Persian, OT=Ottoman Turkish, Ur=Urdu

| | Ar | Pr | OT | UR | | Ar | Pr | OT | UR | | Ar | Pr | OT | UR |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ء | ' | ' | ' | ' | ز | z | z | z | z | گ | – | g | g | g |
| ب | b | b | b | b | ژ | – | – | – | ż | ل | l | l | l | l |
| پ | – | p | p | p | ژ | – | zh | j | zh | م | m | m | m | m |
| ت | t | t | t | t | س | s | s | s | s | ن | n | n | n | n |
| ث | – | – | – | ṯ | ش | sh | sh | ş | sh | ه | h | h | h[1] | h[1] |
| ث | th | th | th | th | ص | ṣ | ṣ | ṣ | ṣ | و | w | v/u | v | v/u |
| ج | j | j | c | j | ض | ḍ | ż | ż | ż | ی | y | y | y | y |
| چ | – | ch | ç | ch | ط | ṭ | ṭ | ṭ | ṭ | ة | -ah | | | -a[2] |
| ح | ḥ | ḥ | ḥ | ḥ | ظ | ẓ | ẓ | ẓ | ẓ | ال | al[3] | | | |
| خ | kh | kh | kh | kh | ع | ' | ' | ' | ' | | | | | |
| د | d | d | d | d | غ | gh | gh | ğ | gh | | | | | |
| ڈ | – | – | – | d | ف | f | f | f | f | | | | | |
| ذ | dh | dh | dh | dh | ق | q | q | ķ | q | | | | | |
| ر | r | r | r | r | ك | k | k/g | k/ñ | k | | | | | |

[1] – when not final
[2] – at in construct state
[3] – (article) al- or l-

**VOWELS**

| | | Arabic and Persian | Urdu | Ottoman Turkish |
|---|---|---|---|---|
| Long | ا | â | â | ā |
| | آ | Ā | Ā | – |
| | و | ū | ū | û |
| | ي | î | î | î |
| Doubled | ي | iyy (final form ī) | iy (final form ī) | iyy (final form ī) |
| | و | uww (final form ū) uvv (for Persian) | uv | uvv |
| Diphthongs | وَ | au or aw | au | ev |
| | يَ | ai or ay | ay | ey |
| Short | ـَ | a | a | a or e |
| | ـُ | u | u | u or ŭ o or ŏ |
| | ـِ | i | i | i |

Persian proper names such as the names of museums and contemporary Iranian scholars are mentioned in the form that appeared in their articles and books. The

names of Iranian kings, dynasties, cities and past scholars have been transliterated according to the IIUM transliteration table.

All the Quranic verses and names of Arabic characters have been transliterated according to their Arabic standard.

## LITERATURE REVIEW

A number of studies have been carried out pertaining to Iranian Islamic architecture, but to the best knowledge of the researcher a study dealing with the present research topic is yet to be undertaken in English. The earlier literature on Persian Islamic Architecture addressed the history, process of development, important places, and monuments. A significant source of this type is a compilation by Arthur Upham Pope in *A Survey of Persian Art*, published in sixteen massive and well-illustrated volumes by Oxford University Press in 1938-39. Among the Persian authentic sources, *Identification of styles in Iranian Architecture* by Mohammad Karim Pirnia is well-known. In addition, *Introduction to Iranian Islamic Architecture*, by the same author, is another reliable source. For better understanding of Iranian Islamic architecture the author classified Iranian buildings according to their types such as Mosque, Houses, Schools and Baths. In the chapter of Iranian houses, he introduces some different types of windows as a significant element in Iranian houses. Moreover, there is an appendix in his book about Iranian doors and windows, which is relevant to the study in view. This book is started with a brief history of window, structures, and their types.

An important literature on *Orosi* is '*Windows Facing Light*', by Mahdi Amrayi. It is a well-produced book containing excellent photographs of *Orosi* from different parts of Iran. The author begins with a short introduction of wood, wood ornament and

different types of window in Iranian architecture, followed by an elaboration of *Orosi*, its design history and different design.

The book, *Wooden Garden: Aesthetic of the Coloured windows*, by Khosro Ehteshami, stresses on the beauty of ornamental arts in Iṣfahān through poetry and literature and in the end of the book there are different images of wooden windows from different parts of Iran.

*Farhang-e Mehraziye Iran* is also a good source. It is a technical dictionary introducing elements from traditional Iranian architecture with some images and elaboration. In addition, a valuable research on the subject is done by Mohammad Ali Parsa in his PhD dissertation titled '*Window in Iranian Architecture: An analytical study of window in Iranian traditional houses of Yazd*' (School of Architecture, Shahid Bheheshti University, Iran, 2012). In this thesis a historical review of the window in Iranian architecture is provided with a special reference to the houses of Yazd. He also deals with theoretical concepts associated with window as well as semantic, functional and blatant aspect of this element. In a like manner, Morteza Kasmayi in *Climate and Architecture* classifies the amount and direction of light in different cities of Iran. And Marco Bussagli (2005) have conducted a brief visual classification of Western window in *Understanding Architecture*.

Some available researches introduce passive cooling system of building in hot arid regions of Iran and give a general elaboration on the size and places of window in different cities of Iran. Among them are *Simulation of Ventilation Strategies of a Residential Building in Hot Arid Regions of Iran* (1990) by Golneshan and Yaghoubi and Studies on Simulations of Passive Solar Buildings (1987) by Yaghoubi and Sabzevari (articles from web of knowledge).

Patterns, motifs and designs give windows decorative face and they can therefore be studied as forms of artistic expression. *Islamic Patterns* (1976) by Keith Critchlow is a useful source for studying Islamic motifs and geometric patterns used in window decoration. It elaborates on various geometric Islamic patterns and discusses their relationship to the Islamic cosmology.

On the aspects of light and colour, A. Javani, Z. Javani and M. Moshkforosh have written 'Studying Relationship between Application of Light and Iranian Pattern of Thought', which was presented at the First International Conference in Colour and Light in Architecture in 2010, at Venice. The study deals, in an analytical-descriptive manner, with the application of light, sources of light, level of light and ways of illuminating the areas of five prominent monuments in Ṣafavīd era. In another paper titled 'Psychological and Spiritual Effects of light and Colour from Iranian Traditional Houses on Dwellers', Honey Arjmandiā, Mazlan Mohd Tahir, Hoda Shabankareh, Mohamad Mahdi Shabani and Fereshteh Mazaheri (2011) have studied psychological effects of light in architecture as well as its spiritual significance in theosophy and Islamic mysticism. Another paper, 'Light Patterns', by M. Piscitelli and presented in the First International Conference in Colour and Light in Architecture in 2010 at Venice offers an interpretation of light patterns related to their purpose in architecture. It is argued that the light plays a leading role and that the architectural structure is oriented in order to produce light or shadow patterns. On the issue of illumination with light and colour, *The Sense of Unity: The Sufi Tradition in Persian Architecture* (1973) by N. Ardalan and L. Bakhtiar is a valuable reference in examining the architecture of Persia as a manifestation of Islamic tradition and demonstrating the synthesis of traditional Persian thought and form.

## PROBLEM STATEMENT

Most of the studies that touch the element of window in Islamic architecture, in English language, deal with its physical/formal aspects and their functionality and benefits from climatic perspective, i.e. speaking of window as an aperture that provides light to the interior and that one could benefit from during the cold of winter or the heat of summer. Some literature have also dealt with place, size and direction of this element in various buildings. However studies that clarify types and forms of window in Islamic architecture of Iran in general, and during the Ṣafavīd and Qājār dynasties in particular, are rare. In this study, the focus is on the state of Iṣfahān, which is a good representative of the architectural style of the two dynasties.

## RESEARCH OBJECTIVES

The main objective of this study is to provide a detailed analysis of the historical windows in the state of Iṣfahān as representative of Islamic architecture in Ṣafavīd and Qājār dynasties. Thus, it intend to:

- Make available a historical background of windows of the period by tracing their forms in the earlier monuments;
- Identify and classify various types of windows based on historic examples available in the state of Iṣfahān;
- Provide a visual classification of the above based on existing historic monuments;
- Extract the local technical terms related to the types and forms of windows from the historical literature, and Develop a comprehensive glossary of terms related to the study;